|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | F  TC/51/32  **ORIGINAL :** anglais  DATE : 6 février 2015 |
| UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES | | |
| Genève | | |

Comité TECHNIQUE

Cinquante et unième session   
Genève, 23-25 mars 2015

RÉVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN DU GLAÏEUL  
(DOCUMENT TG/108/4)

*Document établi par le Bureau de l’Union  
  
Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV*

À sa quarante-septième session tenue à Naivasha (Kenya), du 19 au 23 mai 2014, le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a examiné la révision partielle des principes directeurs d’examen du glaïeul sur la base des documents TG/108/4 et TWO/47/26 “*Partial Revision of the Test Guidelines for Gladiolus (Document TG/108/4)*” (voir le paragraphe 69 du document TWO/47/28 “*Report*”).

*Libellé actuel :*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **42.  (+)** | **VG** | **Median inner tepal: attitude of apex** | **Tépale interne médian : port du sommet** | **Inneres mittleres Perigonblatt: Haltung der Spitze** | **Tépalo interno medio: porte del ápice** |  |  |
| **QN** | **(a)** | moderately recurved | légèrement incurvé | mäßig gebogen | moderadamente recurvado | Candy, Lady Godiva | 1 |
|  |  | straight | droit | gerade | recto | Praha, White Prosperity | 2 |
|  |  | moderately reflexed | légèrement réfléchi | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflexo | Charm, Nymph, Zoe | 3 |
|  |  | strongly reflexed | fortement réfléchi | stark zurückgebogen | muy reflexo | Little Darling | 4 |

*Nouveau libellé proposé :*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **42.  (+)** | **VG** | **Median inner tepal: attitude of apex** | **Tépale interne médian : port du sommet** | **Inneres mittleres Perigonblatt: Haltung der Spitze** | **Tépalo interno medio: porte del ápice** |  |  |
| **QN** | **(a)** | moderately incurved | légèrement incurvé | mäßig aufgebogen | moderadamente incurvado | Candy, Lady Godiva | 1 |
|  |  | straight | droit | gerade | recto | Praha, White Prosperity | 2 |
|  |  | moderately recurved | légèrement recourbé | mäßig gebogen | moderadamente recurvado | Charm, Nymph, Zoe | 3 |
|  |  | strongly recurved | fortement recourbé | stark gebogen | muy recurvado | Little Darling | 4 |

Ad. 42 : Tépale interne médian : port du sommet

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| img002 | | | |
| face interne | face interne | face interne | face interne |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| légèrement incurvé | droit | légèrement recourbé | fortement recourbé |

[Fin du document]